

Date: 9 /02/2012

التاريخ: 9 /02/2012

Customs Notice No (1 /2012)
Concerning imposition of Customs
Audit Service Charge at Client's
Request

إعلان جمركي رقم (1/ 2012)
بشأن فرض رسم بدل خدمات التدقيق الجمركي
بناء على طلب العميل

Subject to the letter of the Finance Department of Dubai Government No. 1/16735/2011/12 dated 29/12/2011 approving the introduction of customs audit service charge at the clients' request for the purposes of verifying the extent of their compliance with customs laws and regulations;

بناء على موافقة الدائرة المالية لحكومة دبي الصادر بها كتابها مرجع رقم 1/16735/12/2011 بتاريخ 29/12/2011 والمتعلق باستحداث رسم بدل خدمات تدقيق جمركي لمن يرغب من عملاء دائرة جمارك دبي في التحقق من مدى التزامه بالقوانين والانظمة الجمركية،

The following has been decided:

فقد تقرر ما يلي:

1. Clients wishing to have their records audited by Customs Department shall apply in writing for such purpose to the Customs Audit Department.
2. Once the application is approved, a customs audit service charge in the sum of AED (3000) shall be collected by Audit Customs Department.
3. The Customs Audit Department shall be tasked with conducting audit procedures and preparing reports of final results.

1. على العملاء الراغبين في أن تتولى دائرة الجمارك تدقيق قيودهم أن يتقدموا بطلب خطي بذلك لإدارة التدقيق الجمركي.
2. بعد الموافقة على الطلب تستوفي إدارة التدقيق الجمركي رسم خدمات تدقيق قدره ثلاثة آلاف درهم.
3. تتولى إدارة التدقيق الجمركي مهام إجراءات التدقيق وإعداد التقارير النهائية بالنتائج.



4. The Customs Audit Department shall issue a final report of auditing results within a period of three months extendable for another duration starting from the date of acceptance and collecting service charges.
4. تصدر إدارة التدقيق الجمركي تقريراً نهائياً بنتائج التدقيق خلال ثلاثة أشهر قابلة للتتمديد لفترة مماثلة وذلك من تاريخ الموافقة على الطلب وسداد الرسم ويحصل العميل على نسخة منه.
5. The audit of records at the clients' request shall not prejudice Dubai Custom's right to claim for customs duties and fines once confirmed and become payable in accordance with the Common Customs Law.
5. لا يخل التدقيق على النحو المتقدم بحق الدائرة في إعادة التدقيق والمطالبة بالرسوم الجمركية والغرامات حال استحقاقها وفقاً لقانون الجمارك الموحد.
6. This Notice shall come into force as from the date of issue.
6. يعمل بما جاء فيه اعتباراً من تاريخ صدوره.

Ahmed Butti Ahmed
Executive Chairman

Director General of Dubai Customs

أحمد بطي أحمد
الرئيس التنفيذي
مدير عام جمارك دبي

